

Housing Ordinance

Resolution

(Under section 30 of the Housing Ordinance (Cap. 283))

Resolved that the Housing (Traffic Contraventions) (Fixed Penalty) (Amendment) Bylaw 2023, made by the Housing Authority on 21 April 2023, be approved.

Housing (Traffic Contraventions) (Fixed Penalty) (Amendment) Bylaw 2023

(Made by the Housing Authority under section 30 of the Housing Ordinance (Cap. 283) subject to the approval of the Legislative Council)

1. Commencement

This Bylaw comes into operation on 1 October 2023.

2. Housing (Traffic Contraventions) (Fixed Penalty) Bylaw amended

The Housing (Traffic Contraventions) (Fixed Penalty) Bylaw (Cap. 283 sub. leg. C) is amended as set out in section 3.

3. Schedule 3 amended (Hong Kong Housing Authority)

(1) Schedule 3, heading—

Repeal

“Hong Kong Housing Authority”

Substitute

“Forms”.

(2) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(c), Chinese version—

Repeal

“(URL 位址 : <http://www.try.gov.hk>)”

Substitute

“<https://www.try.gov.hk>”.

(3) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(c), English version—

Repeal

“Treasury’s website (URL address: <http://www.try.gov.hk>)”

Substitute

“the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>”.

(4) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(d), Chinese version—

Repeal

“香港告士打道郵政局信箱 28000 號(註明庫務署為收件人)”

Substitute

“庫務署指定的郵政局信箱”.

(5) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(d), Chinese version, after “繳款的日期。”—

Add

“如欲查詢庫務署指定的郵政局信箱資料，請致電庫務署熱線：2845 8866 或瀏覽庫務署網站 <https://www.try.gov.hk>。”

(6) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(d), English version—

Repeal

“Treasury, P.O. Box No. 28000, Gloucester Road Post Office, Hong Kong”

Substitute

“post office letter box designated by the Treasury”.

(7) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(d), English version, after “the date of payment.”—

Add

“For information on the post office letter box designated by the Treasury, please call the Treasury’s Hotline: 2845 8866 or visit the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>.”

- (8) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(e), Chinese version—

Repeal

“其網站(URL 位址：<https://www.hongkongpost.hk>)”

Substitute

“香港郵政網站 <https://www.hongkongpost.hk>”.

- (9) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(e), English version—

Repeal

everything after “call” and before “This”

Substitute

“the Hongkong Post’s Hotline: 2921 2222 or visit the Hongkong Post’s website <https://www.hongkongpost.hk>.”

- (10) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(f), Chinese version—

Repeal

“(URL 位址：<http://www.try.gov.hk>)”

Substitute

“<https://www.try.gov.hk>”.

- (11) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(f), English version—

Repeal

“Treasury’s website (URL address: <http://www.try.gov.hk>)”

Substitute

“the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>”.

- (12) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(c), Chinese version—

Repeal

“(URL 位址：<http://www.try.gov.hk>)”

Substitute

“<https://www.try.gov.hk>”.

- (13) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(c), English version—

Repeal

“Treasury’s website (URL address: <http://www.try.gov.hk>)”

Substitute

“the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>”.

- (14) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(d), Chinese version—

Repeal

“香港告士打道郵政局信箱 28000 號(註明庫務署為收件人)”

Substitute

“庫務署指定的郵政局信箱”.

- (15) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(d), Chinese version, after “繳款的日期。”—

Add

“如欲查詢庫務署指定的郵政局信箱資料，請致電庫務署熱線：2845 8866 或瀏覽庫務署網站 <https://www.try.gov.hk>。”

- (16) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(d), English version—

Repeal

“Treasury, P.O. Box No. 28000, Gloucester Road Post Office, Hong Kong”

Substitute

“post office letter box designated by the Treasury”.

- (17) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(d), English version, after “the date of payment.”—

Add

“For information on the post office letter box designated by the Treasury, please call the Treasury’s Hotline: 2845 8866 or visit the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>.”

- (18) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(e), Chinese version—

Repeal

“其網站(URL 位址 : <https://www.hongkongpost.hk>)”

Substitute

“香港郵政網站 <https://www.hongkongpost.hk>”.

- (19) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(e), English version—

Repeal

everything after “call” and before “This”

Substitute

“the Hongkong Post’s Hotline: 2921 2222 or visit the Hongkong Post’s website <https://www.hongkongpost.hk>.”

- (20) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(f), Chinese version—

Repeal

“(URL 位址 : <http://www.try.gov.hk>)”

Substitute

“<https://www.try.gov.hk>”.

- (21) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(f), English version—

Repeal

“Treasury’s website (URL address: <http://www.try.gov.hk>)”

Substitute

“the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>”.



Chairman,
Housing Authority

21 April 2023

Explanatory Note

This Bylaw amends Schedule 3 to the Housing (Traffic Contraventions) (Fixed Penalty) Bylaw (Cap. 283 sub. leg. C) to update, for payment by post, the payment instructions as set out in Forms 1 and 2 in that Schedule. This Bylaw also makes other minor amendments to that Schedule.